



Информацию о двигателе и батарее можно найти в соответствующих руководствах по эксплуатации.

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|   |    |
|---|----|
| 1. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....                                 | 1  |
| 2. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ .....                                       | 5  |
| 3. РАСПАКОВКА И МОНТАЖ .....  | 7  |
| 4. СРЕДСТВА И ПРИБОРЫ УПРАВЛЕНИЯ .....                                | 9  |
| 5. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 11 |
| 5.1 Рекомендации для обеспечения безопасности .....                   | 11 |
| 5.2 Критерии срабатывания защитных устройств .....                    | 11 |
| 5.3 Подготовительные операции перед началом работы .....              | 11 |
| 5.4 Использование машины .....  | 12 |
| 5.5 Использование на наклонных участках .....                         | 15 |
| 5.6 Несколько советов по поддержанию газона в хорошем состоянии ..... | 15 |
| 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....                                     | 16 |
| 6.1 Рекомендации для обеспечения безопасности .....                   | 16 |
| 6.2 Плановое техническое обслуживание .....                           | 16 |
| 6.3 Операции по техническому уходу за машиной .....                   | 18 |
| 7. РУКОВОДСТВО ПО ВЫЯВЛЕНИЮ НЕПОЛАДОК .....                           | 19 |
| 8. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ .....                                  | 21 |

## КАК СЛЕДУЕТ ЧИТАТЬ ЭТО РУКОВОДСТВО

В тексте этого руководства отдельные параграфы, содержащие особенно важную информацию о технике безопасности или принципах работы устройства, выделены следующим образом:

### ПРИМЕЧАНИЕ или ВАЖНО!


*Содержит уточнения или другую ранее упомянутую информацию во избежание поломки машины или нанесения ущерба.*

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *В случае несоблюдения имеется опасность получения телесных повреждений оператором или третьими лицами.*

**⚠ ОПАСНОСТЬ!** *В случае несоблюдения имеется опасность получения тяжелых телесных повреждений с летальным исходом оператором или третьими лицами.*

В руководстве описаны различные модели машины, главные отличия между которыми заключаются в следующем:

- тип трансмиссии: с механической коробкой передач или с гидростатической непрерывной регулировкой скорости. Модели с гидростатической трансмиссией можно определить по надписи «HYDRO» на идентификационном ярлыке (см. 2.2);
- некоторые компоненты и дополнительное оборудование не всегда доступны в определенных регионах сбыта;
- особая оснастка.

Символ  указывает на конкретные эксплуатационные характеристики, за ним следует указание модели.

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Обозначения “передний”, “задний”, “справа” и “слева” указываются относительно сидящего оператора. (Рис. 1.1)*

**ВАЖНО!** *Указания по эксплуатации и обслуживанию двигателя и батареи, которые не изложены в настоящем руководстве, можно найти в специальных руководствах по эксплуатации, которые являются неотъемлемой частью поставляемой документации.*

## 1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ обязательные к соблюдению

### А) ОБУЧЕНИЕ

- 1) **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием машины внимательно прочитайте указания. Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научитесь быстро останавливать двигатель. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к пожарам и/или нанесению серьезного ущерба. Храните все описания мер предосторожности и указаний для использования в будущем.
- 2) Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст

пользователя.

3) Ни в коем случае не используйте машину, если вблизи находятся люди, особенно дети, или животные.

4) Никогда не используйте машину, если пользователь устал, плохо себя чувствует или находится под воздействием лекарств, наркотиков, алкоголя или веществ, снижающих скорость рефлексов и внимание.

5) Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу. Пользователь несет ответственность за оценку потенциальных рисков на участке, на котором он работает, кроме того, он должен принять все меры предосторожности, чтобы обеспечить свою безопасность и безопасность окружающих, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.

6) Если вы намерены передать или одолжить машину другим лицам, удостоверьтесь, что они ознакомились с указаниями по эксплуатации, изложенными в настоящем руководстве.

7) Не возите на машине детей или других пассажиров, потому что они могут упасть и получить серьезные травмы, а также повлиять на безопасность управления машиной.

8) Лицо, управляющее машиной, должно строго соблюдать предписания по управлению и в особенности:

- Не отвлекаться и должным образом сконцентрироваться на работе;
- Принимать во внимание, что при потере контроля над машиной, скользящей по наклонной поверхности, использование тормоза будет бесполезным. Ниже перечислены основные причины потери контроля:
  - Недостаточное сцепление между колесами и поверхностью;
  - Слишком высокая скорость;
  - Недостаточное торможение;
  - Машина не соответствует цели использования;
  - Незнание, как различные поверхности, особенно наклонные, влияют на поведение машины;
  - Неправильная эксплуатация в качестве тягача.

9) Машина оснащена рядом микровыключателей и предохранительных устройств, которые ни в коем случае нельзя вскрывать или снимать, в противном случае гарантия станет недействительной, а изготовитель не будет нести никакой ответственности за последствия. Перед использованием машины всегда проверяйте, что все предохранительные устройства исправны.

## **В) ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ**

1) Во время работы на машине всегда надевайте прочную рабочую обувь на нескользящей подошве и длинные брюки. Не запускайте машину босиком или в открытых сандалиях. Не рекомендуется надевать цепочки, браслеты и широкую одежду, шарф и галстуки. Соберите длинные волосы. Всегда надевайте защитные наушники.

2) Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть отброшено машиной, либо повредить режущий узел и двигатель (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.).

3) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТИ!** Бензин легко воспламеняется.

- Храните топливо в специальных канистрах;
- Заливайте топливо через воронку только на открытом воздухе и не курите при этой операции, и никогда не курите при обращении с топливом;
- Заливайте топливо перед запуском двигателя; не добавляйте бензин и не снимайте пробку бака, когда двигатель работает или пока он горячий;
- Если бензин разлился, не запускайте двигатель, уберите машину с места утечки и принимайте меры по предупреждению возгорания до тех пор, пока топливо не испарится и его пары не рассеются;
- Всегда устанавливайте на место и хорошо закручивайте пробки бака и канистры с бензином.

4) Замените неисправные глушители.

5) Перед работой проведите общий осмотр машины, в частности: проверьте внешний вид режущего приспособления и удостоверьтесь, что винты и режущий узел не изношены и не повреждены. Замените поврежденные или изношенные режущие приспособления и винты всем блоком для сохранения балансировки. Если требуется ремонт, он должен быть выполнен только в специализированном сервисном центре.

6) Периодически проверяйте состояние батареи. Замените ее в случае повреждения ее оболочки, крышки или выводов.

7) До начала работы следует всегда устанавливать защиту на выходе (контейнер для сбора травы, защиту бокового выброса или защиту заднего выброса).

## **С) ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

1) Не включайте двигатель в закрытом пространстве, где может скопиться опасный угарный газ. Запуск должен производиться

на улице или в хорошо проветриваемом месте. Не забывайте о том, что выхлопные газы двигателя токсичны.

2) Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении, в условиях хорошей видимости. На рабочем участке не должно быть взрослых людей, детей и животных.

3) Если возможно, избегайте работы на мокрой траве. Избегайте работы под дождем или если близится гроза. Не используйте машину в плохую погоду, особенно если возможны молнии.

4) Перед запуском двигателя отключите режущее приспособление или отбор мощности, установите трансмиссионный привод в нейтральное положение.

5) Будьте особенно внимательны, приближаясь к препятствиям, которые могут ограничить видимость.

6) Включайте стояночный тормоз, когда паркуете машину.

7) Машина не должна использоваться на газонах с уклоном более 10° (17%), независимо от направления движения.

8) Помните, что нет «безопасных» склонов. При перемещении по наклонным газонам необходимо быть особенно внимательными. Во избежание опрокидывания или потери контроля над машиной:

- При подъеме или спуске не останавливайтесь и не начинайте движение резко;

- Плавно включайте привод и всегда держите трансмиссию включенной, особенно при спуске;

- На наклонных поверхностях и на крутых поворотах скорость необходимо снизить;
- Обращайте внимание на подъемы, канавы и скрытые опасности;

- Никогда не косите поперек склона. По наклонным газонам необходимо перемещаться вверх/вниз и ни в коем случае не поперек склона, соблюдая особую осторожность при изменении направления, чтобы расположенные выше колеса не столкнулись с препятствиями (камни, ветки, корни и т.д.), что может привести к боковому скольжению, опрокидыванию или потере контроля над машиной.

9) Снижайте скорость перед любым изменением направления движения на наклонных участках, а также всегда включайте стояночный тормоз перед тем, как оставить машину без присмотра.

10) Соблюдайте осторожность, работая рядом с обрывами, канавами и берегами водоемов. Машина может опрокинуться, если одно из колес переедет через их край или если край обвалится.

11) Будьте предельно осторожны при движе-

нии и работе задним ходом. При движении задним ходом смотрите назад до и во время движения, чтобы убедиться в отсутствии препятствий.

12) При буксировке грузов или при использовании тяжелого оборудования будьте внимательны:

- Для крепления буксирных тяг используйте только предназначенные для этого места;

- Перевозите только такое количество груза, которым можно легко управлять;

- Не поворачивайте руль резко. Будьте внимательны при маневрах задним ходом;

- Установите противовесы или грузики на колеса, если в руководстве по эксплуатации рекомендуется их использование.

13) Отключите режущее приспособление или отбор мощности, если требуется пересечь зоны без растительности, транспортировать газонокосилку к месту работы и обратно или перенести режущий узел в более высокое место.

14) Когда вы работаете на машине рядом с дорогой, учитывайте потенциальное присутствие других транспортных средств.

15) **ВНИМАНИЕ!** Машина не предназначена для использования на дорогах общего пользования. Ее использование (согласно правилам дорожного движения) разрешено только на частной территории, отделенной от дорожного движения.

16) Никогда не используйте машину, если ее защитные приспособления повреждены, или не установлены контейнер для сбора травы, защита бокового выброса или защита заднего выброса.

17) Не приближайте руки и ноги к вращающимся частям и не помещайте их под ними. Всегда держитесь на расстоянии от отверстия для выброса.

18) Не ставьте машину с включенным двигателем на участке с высокой травой, чтобы не создавать риск возникновения пожара.

19) При использовании дополнительного оборудования никогда не направляйте канал выброса на людей.

20) Используйте только дополнительное оборудование, утвержденное изготовителем машины.

21) Не используйте машину, если дополнительное оборудование/инструмент не установлены в предусмотренных местах.

22) Будьте осторожны, когда используется контейнер для сбора травы или дополнительное оборудование, которые могут нарушить устойчивость машины, в частности, под уклоном.

23) Не изменяйте регулировок двигателя и не выводите двигатель на слишком высокий

режим оборотов.

24) Не прикасайтесь к частям двигателя, которые нагреваются во время работы. Риск ожогов.

25) Отключите режущее приспособление или отбор мощности, установите трансмиссию в нейтральное положение и включите стояночный тормоз, выключите двигатель и извлеките ключ (удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились):

- Каждый раз, когда машина остается без присмотра или прежде чем покинуть водительское место;
- Перед устранением причин блокировки или устранением засорения выбросного канала;
- До того, как приступить к проверке, чистке или обслуживанию машины;
- После удара о посторонний предмет. Проверьте, не была ли повреждена машина и проведите необходимый ремонт до того, как снова ей пользоваться.

26) Отключите режущее приспособление или отбор мощности, выключите двигатель (удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились):

- Перед заправкой топливом;
- Когда вы снимаете или устанавливаете контейнер для сбора травы;
- Каждый раз, когда вы снимаете или устанавливаете боковой желоб для выброса.
- Перед регулировкой высоты скашиваемой травы, если эту операцию нельзя выполнить с водительского места.

27) Отключайте режущее приспособление или отбор мощности во время транспортировки и всегда, когда они не используются.

28) Снижьте обороты перед остановкой двигателя. Прекройте подачу топлива по окончании работы, следуя инструкциям в руководстве.

29) Будьте осторожными при работе с режущими узлами, включающими более одного режущего приспособления, поскольку вращение одного режущего приспособления может вызвать вращение других.

30) ВНИМАНИЕ – В случае поломки или аварии во время работы незамедлительно выключите двигатель и уберите машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и оператор или третьи лица получили травмы, незамедлительно примите меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратитесь в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалите материал, который может нанести ущерб или травмы людям и животным, которые могут его не заметить.

31) ВНИМАНИЕ – Значения уровня шума и

вибрации, указанные в настоящем руководстве, являются максимальными рабочими значениями машины. Использование несбалансированного режущего приспособления, слишком высокая скорость, отсутствие технического обслуживания существенно влияют на уровень шума и вибрацию. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения возможного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками; выполнять обслуживание машины, надевать противошумные наушники, делать перерывы во время работы.

## D) ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1) ВНИМАНИЕ! – Извлекайте ключ и читайте соответствующие инструкции перед выполнением каких-либо операций по чистке или техобслуживанию. Во всех ситуациях, где присутствует риск для рук, надевайте подходящую одежду и защитные перчатки.

2) ВНИМАНИЕ! – Никогда не используйте машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту. Используйте только оригинальные запчасти: использование неоригинальных и/или неправильно установленных запасных частей может снизить уровень безопасности машины, вызвать несчастные случаи или травмы, а также снимает с изготовителя ответственность за эти обстоятельства.

3) Все операции по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном руководстве, должны быть выполнены через вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре, располагающим подготовленным персоналом и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работы и поддержания первоначального уровня безопасности машины. Операции, выполненные в неподходящих для этого структурах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию всех видов гарантии и снимают с изготовителя всю ответственность и обязательства.

4) После каждого использования извлекайте ключ и проверяйте наличие возможных повреждений.

5) Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе. Регулярное техобслуживание чрезвычайно ВАЖНО! для надежности и поддержания эксплуатационных характеристик на нужном уровне.

6) Регулярно проверяйте, что винты режу-

щего приспособления правильно завинчены.

7) Надевайте защитные перчатки при любых действиях с режущими приспособлениями, при их демонтаже или монтаже.

8) Выполняйте балансировку режущих приспособлений при их заточке. Все выполняемые на режущих приспособлениях операции (демонтаж, заточка, балансировка, монтаж и/или замена) являются сложными и требуют специальных навыков, помимо использования соответствующего инструмента; в целях безопасности, они должны всегда выполняться в специализированном сервисном центре.

9) Регулярно проверяйте исправность тормозов. **ВАЖНО!** выполнять обслуживание тормозов и при необходимости ремонтировать их.

10) Часто проверяйте состояние защиты бокового выброса, защиты заднего выброса, контейнера для сбора травы и воздухозаборной решетки. Если они повреждены, замените их.

11) Если наклейки с указаниями и предупредительными сообщениями повреждены, замените их.

12) Если машину необходимо поместить на хранение или оставить без присмотра, опустите режущий узел.

13) Храните машину вне досягаемости детей.

14) Не ставьте машину с бензином в баке в помещении, где испарения бензина могут вступить в контакт с пламенем, искрой или источником сильного тепла.

15) Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.

16) Для предотвращения опасности возгорания очистите двигатель, глушитель, отсек батареи и зону хранения бензина от остатков травы, листьев или излишков смазки. Опорожните контейнер для сбора травы и не оставляйте емкости со скошенной травой внутри помещений.

17) Для предотвращения опасности возгорания регулярно удостоверяйтесь в отсутствии утечек масла и/или топлива.

18) Если бак нужно опорожнить, выполняйте эту операцию на открытом воздухе и при остывшем двигателе.

19) Никогда не оставляйте ключи вставленными, либо в месте, доступном для детей или для других лиц, не способных управлять машиной. Перед проведением любого обслуживания всегда извлекайте ключ.

## Е) ТРАНСПОРТИРОВКА

1) **ВНИМАНИЕ!** Если машину необходимо транспортировать на грузовике или при-

цепе, пользуйтесь специальными платформами с соответствующей грузоподъемностью, шириной и длиной. Погрузите машину с выключенным двигателем, без водителя и исключительно толканием, привлекая соответствующее количество людей. Во время транспортировки закройте кран подачи бензина (если он предусмотрен), опустите режущий узел или дополнительное оборудование, включите стояночный тормоз и должным образом закрепите машину на транспортном средстве при помощи тросов или цепей.

## Ф) ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1) Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.

2) Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.

3) Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.

4) После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

## 2. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

### 2.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ОБЛАСТИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Данная машина является садовым оборудованием, и, в частности, ездовой косилкой с водителем.

Машина оснащена двигателем, который приводит в действие режущее приспособление, защищенное картером, а также узел трансмиссии, обеспечивающий перемещение машины.

Оператор ведет машину и управляет ее основными органами управления, всегда сидя на месте водителя.

Защитные приспособления, установленные на машине, обеспечивают останов двигателя и режущего приспособления в течение нескольких секунд, если действия опера-

тора не соответствуют предусмотренным условиям безопасности.

## Предусмотренная эксплуатация

Эта машина разработана и изготовлена для стрижки газона.

Использование специального дополнительного оборудования, предусмотренного изготовителем в качестве оригинальной оснастки или приобретаемого отдельно, позволяет выполнять эту работу в различных режимах, описанных в данном руководстве или в инструкциях к отдельным дополнительным устройствам.

Аналогично, применение дополнительного оборудования (если это предусмотрено изготовителем) может расширить предусмотренную область применения и добавить дополнительные функции, в соответствии с ограничениями и условиями, изложенными в инструкциях дополнительного оборудования.

## Тип пользователя

Данная машина предназначена для широкого потребителя, для непрофессионального применения. Эта машина предназначена для любительского применения.

## Неправильное использование

Любое другое использование, отличное от вышеупомянутого, может создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу. Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- перемещение на машине или на прицепе других людей, детей или животных;
- буксировать или толкать грузы без использования специального оборудования, предусмотренного для буксировки;
- использовать машину для перемещения по нестабильному, скользкому, заледенелому, каменистому или неровному грунту, по лужам или заболоченным местам, не позволяющим произвести оценку консистенции грунта;
- приводить в действие режущее приспособление на нетравянистых участках;
- использовать машину для сбора листьев или отходов.

Неадекватное использование машины влечет за собой утрату силы гарантии и снимает с изготовителя всю ответственность, возлагая на пользователя ответственность за издержки в случае порчи имущества,

получения травм или нанесения ущерба третьим лицам.

## 2.2 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ЯРЛЫК И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ МАШИНЫ (см.рисунок на стр. ii)

1. Уровень звуковой мощности
2. Знак соответствия директиве CE
3. Год изготовления
4. Мощность и рабочая скорость двигателя
5. Тип машины
6. Заводской номер
7. Вес в кг
8. Наименование и адрес изготовителя
9. Тип трансмиссии
10. Код изделия

Образец декларации соответствия находится на предпоследней странице руководства.



/---/---/---/---/---/---/---/

Напишите здесь заводской номер вашей машины (6)

Сразу после покупки машины занесите ее идентификационные данные (3 - 5 - 6) в специальные поля на последней странице руководства.

Машина состоит из нескольких основных составных частей, которые выполняют следующие функции:

11. **Режущий узел:** картер, в котором находятся вращающиеся режущие приспособления.
12. **Режущие приспособления:** это элементы, предназначенные для кошения травы; расположенные на конце ребра способствуют направлению скошенной травы в канал выброса.
13. **Боковой желоб для выброса:** это защитное устройство, предотвращающее выброс собранных режущими приспособлениями предметов на большое расстояние.
14. **Двигатель:** обеспечивает как движение режущих приспособлений, так и привод колес; его характеристики и правила эксплуатации описаны в отдельном руководстве.
15. **Батарея:** обеспечивает электроэнергию для запуска двигателя; ее характеристики и правила эксплуатации описаны в отдельном руководстве.



- 16. Сиденье водителя:** это рабочее место оператора, оно оснащено датчиком, распознающим его присутствие, который необходим для работы предохранительных устройств.
- 17. Ярлыки с предписаниями и информацией по безопасности:** они напоминают об основных предписаниях, необходимых для работы в условиях безопасности.

### 2.3 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании газонокосилкой следует соблюдать осторожность. Чтобы вам об этом напомнить, на машине имеются ярлыки с пиктограммами, которые призывают соблюдать основные меры предосторожности. Эти ярлыки являются неотъемлемой частью машины. Если какой-нибудь ярлык отклеится или станет нечитаемым, свяжитесь с представителем магазина, в котором вы приобрели машину, чтобы заменить ярлык. Их значение поясняется ниже.

**31. Внимание:** Перед использованием машины прочитайте указания.

**32. Внимание:** Перед выполнением каких-либо операций по техобслуживанию или ремонту извлеките ключ и прочитайте указания.

**33. Опасность! Выброс предметов:** Запрещается работа без установки бокового желоба для выброса.

**34. Опасность! Выброс предметов:** Не допускайте нахождения посторонних лиц рядом.

**35. Опасность! Опрокидывание машины:** Не используйте машину на участках с уклоном более 10°.

**36. Опасность! Увечья:** Убедитесь, что пока двигатель включен, дети находятся на расстоянии от машины.

**37. Опасность порезов.** Подвижные режущие приспособления. Не вставляйте руки или ноги внутрь выемки для режущих приспособлений.

**38. Внимание!** Держитесь на расстоянии от горячих поверхностей.

### 2.4 УКАЗАНИЯ ПО БУКСИРОВКЕ

По требованию поставляется комплект для буксировки небольшого прицепа; это дополнительное оборудование должно быть установлено согласно указаниям.

- 41.** Во время работы не превышайте ограничения по нагрузке, указанные на ярлыке, и соблюдайте правила безопасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Рисунки, относящиеся к тексту главы 3 и последующих глав находятся на странице iii и последующих страницах данного руководства.*

## 3. РАСПАКОВКА И МОНТАЖ

В связи со складированием и транспортировкой некоторые составные части машины не собираются непосредственно на заводе, их необходимо собрать после удаления упаковочного материала, согласно следующим указаниям.

**ВАЖНО!** *При поставке в машине отсутствуют моторное масло и бензин. Перед запуском двигателя заправьте его согласно указаниям, изложенным в руководстве по эксплуатации двигателя.*

**ВНИМАНИЕ!** *Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки, всегда пользуясь соответствующими инструментами.*

### 3.1 РАСПАКОВКА

При удалении упаковочного материала будьте внимательны, чтобы не потерять небольшие детали и комплектующие, и не повредить режущий узел при опускании машины с базового поддона.

Стандартное содержание упаковки:

- сама машина;
- руль;
- покрытие приборного щитка;
- сиденье;
- батарея;
- боковой желоб для выброса
- конверт, в котором находятся:
  - руководства по эксплуатации и документация,
  - компоненты для установки руля,
  - набор винтов и болтов для установки сиденья и оснастка для установки бокового желоба для выброса
  - набор винтов и болтов для подключения проводов аккумулятора,
  - 2 ключа зажигания,
  - 1 плавкий запасной предохранитель на 10 А.

**ПРИМЕЧАНИЕ** *Чтобы не повредить режущий узел, установите его в самое высокое положение и будьте максимально внимательны при опускании машины с базового поддона.*

## Гидростатическая трансмиссия

- – Для упрощения опускания машины с поддона и перемещения машины, установите рычаг разблокировки задней трансмиссии в положение «В» (см. 4.33).

Утилизация упаковки должна производиться в соответствии с действующими местными нормами.

### 3.2 УСТАНОВКА РУЛЯ

#### • Руль типа “I” (Рис. 3.1)

Расположите машину на ровной поверхности и выровняйте передние колеса. Установите втулку (1) на вал (2), стараясь, чтобы штифт (3) был правильно вставлен в гнездо втулки. Установите покрытие приборного щитка (4), вставив щелчком семь сцеплений в соответствующие гнезда. Установите руль (5) на втулку (1) стараясь, чтобы его спицы были повернуты к сиденью. Вставить распорную деталь (6) и закрепить руль посредством набор винтов и болтов (7) из оснастки, в указанной последовательности. Установить крышку приборного щитка (8), вставив до щелчка три крепления в соответствующие гнезда.

#### • Руль типа “II” (Рис. 3.2)

Расположите машину на ровной поверхности и выровняйте передние колеса. Установите втулку (1) на вал (2), стараясь, чтобы штифт (3) был правильно вставлен в гнездо втулки. Установите покрытие приборного щитка (4), вставив щелчком семь сцеплений в соответствующие гнезда. Установите руль (5) на втулку (1) стараясь, чтобы его спицы были повернуты правильно.

### 3.3 МОНТАЖ СИДЕНЬЯ (Рис. 3.3)

Установите сиденье (1) на пластину (2) при помощи винтов (3).

### 3.4 УСТАНОВКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ БАТАРЕИ (Рис. 3.4)

Аккумулятор (1) размещается под сиденьем, придерживаемый пружиной (2). Подсоедините сначала красный кабель (3) к положительному полюсу (+), а затем черный

кабель (4) к отрицательному полюсу (-) при помощи винтов, входящих в комплектацию, в указанном порядке. Смажьте зажимы силиконовой смазкой и аккуратно установите в правильное положение защитный колпачок красного кабеля (5).

**ВАЖНО!!** Всегда выполняйте полную зарядку, следуя указаниям, изложенным в руководстве батареи.

**ВАЖНО!!** Чтобы не допустить срабатывания защиты электронной платы, ни в коем случае не запускайте двигатель до завершения полной зарядки!

### 3.5 МОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО БАМПЕРА (если он предусмотрен)

#### • Бампер типа “I” (Рис. 3.5)

Установите передний бампер (1) на нижнюю часть рамы (2) при помощи четырех винтов (3).

#### • Бампер типа “II” (Рис. 3.6)

Установите две опоры (1) и (2) на нижнюю часть рамы (3) и до упора затяните винты (4). Прикрепите передний бампер (5) к опорам (1) и (2) при помощи винтов (6) и гаек (7).

### 3.6 МОНТАЖ БОКОВОГО ЖЕЛОБА ДЛЯ ВЫБРОСА (Рис. 3.6)

С внутренней стороны бокового желоба для выброса (1) установить пружину (2), вставив наконечник (2a) в отверстие и повернуть ее так, чтобы пружина (2) и наконечник (2a) были плотно установлены в соответствующих гнездах.

Установить боковой желоб для выброса (1) в соответствии с опорами (3) на режущем диске и при помощи отвертки повернуть второй наконечник (2b) пружины (2) так, чтобы он оказался бы с наружной стороны желоба. Вставить стержень (4) в отверстия опор (3) и бокового желоба для выброса так, чтобы он проходил внутри витков пружины (2) до полного выхода перфорированного конца из внутренней опоры.

Вставить штифт (5) в отверстие (4a) стержня (4) и повернуть стержень так, чтобы два конца (5a) штифта можно было бы загнуть (при помощи клещей) таким образом, чтобы он не мог выскочить, в результате чего стержень (4) выйдет наружу.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Удостоверьтесь, что пружина функционирует правильно, на-



*денно удерживая боковой желоб для выброса в низком положении, и что стержень хорошо вставлен и не может случайно выскочить.*

### 3.7 ПЕРЕУСТАНОВКА КОЛЕСИКОВ, ЗАЩИЩАЮЩИХ ОТ ПОВРЕЖДЕНИЯ ВЕРХНЕГО СЛОЯ ПОЧВЫ (Рис. 3.7)

Для транспортировки колесики, защищающие от повреждения верхнего слоя почвы (1), закрепляются в более высоком отверстии.

Для выполнения их функций, необходимо заново установить колесики, защищающие от повреждения верхнего слоя почвы (1) в соответствующие условиям грунта отверстие (см. 5.4.5).

## 4. СРЕДСТВА И ПРИБОРЫ УПРАВЛЕНИЯ


### 4.1 РУЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (Рис. 4.1 №1)


Управляет поворотом передних колес.

### 4.2 РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ДРОССЕЛЕМ (Рис. 4.1 №2)

Регулирует число оборотов двигателя. Положения, отмеченные на табличке, указаны ниже:

 «СТАРТЕР» при холодном запуске

 «МЕДЛЕННО» минимальный режим двигателя

 «БЫСТРО» максимальный режим двигателя





- Положение «СТАРТЕР» вызывает обогащение смеси, его следует использовать только при запуске холодного двигателя и в течение строго необходимого промежутка времени.
- Во время перемещения с одного места на другое установите рычаг в положение между «МЕДЛЕННО» и «БЫСТРО».
- Во время кошения травы установите рычаг в положение «БЫСТРО».

### 4.2a УСТРОЙСТВО УПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ НАРБЮРАТОРА (если оно предусмотрено) (Рис. 4.1 №2a)

Вызывает обогащение смеси, его необходимо

использовать только в течение строго необходимого времени при запуске холодного двигателя.

### 4.3 КЛЮЧЕВОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (Рис. 4.1 №3)

-  «ОСТАНОВ» все выключено;
-  «ВКЛЮЧЕНИЕ ФАР» (если предусмотрены);
-  «ХОД» все устройства подключены;
-  «ПУСК» включает стартер.

- При отпускании ключа, установленного в положение «ПУСК», он автоматически вернется в положение «ХОД».
- После запуска двигателя, включение фар (если они предусмотрены), происходит поворотом ключа в положение «ВКЛЮЧЕНИЕ ФАР».
- для выключения фар повернуть ключ в положение «ХОД».

### 4.4 РЫЧАГ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА (Рис. 4.1 №4)

Стояночный тормоз препятствует движению машины после ее парковки. У рычага включения имеется два положения:


 «А» = Тормоз не включен

 «В» = Тормоз включен

- Чтобы включить стояночный тормоз, нажмите до конца педаль (4.21 или 4.31) и установите рычаг в положение «В»; после того, как вы уберете ногу с педали, он останется заблокированным в нижнем положении.
- Чтобы выключить стояночный тормоз, нажмите педаль (4.21 или 4.31), и рычаг вернется в положение «А».

### 4.5 УПРАВЛЕНИЕ ВКЛЮЧЕНИЕМ И ТОРМОЗОМ РЕЖУЩИХ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ (Рис. 4.1 №5)

Грибовидная кнопка позволяет подключить режущие приспособления посредством электромагнитного сцепления:

 «А» Нажата = Режущие приспособления отключены



«В» Отжата = Режущие приспособления подключены

- Если при включении режущих приспособлений не соблюдаются предусмотренные меры безопасности, двигатель выключается и его нельзя запустить (см. 5.2).
- При отключении режущих приспособлений (Поз. «А»), одновременно включается тормоз, который за несколько секунд останавливает их вращение.

#### 4.6 РЫЧАГ РЕГУЛИРОВКИ ВЫСОТЫ КОШЕНИЯ (Рис. 4.1 №6)

У этого рычага имеется семь положений, обозначенных на табличке от «1» до «7», которые соответствуют стольким же значениям высоты кошения травы от 3 до 8 см.

- Для перевода рычага из одного положения в другое требуется потянуть рычаг в сторону и установить его на одну из установочных меток.

#### 4.7 КНОПКА РАЗРЕШЕНИЯ СКАШИВАНИЯ НА ЗАДНЕМ ХОДУ (Рис. 4.1 №7)

При удержании кнопки в нажатом состоянии можно выполнять движение задним ходом с подключенными режущими приспособлениями, не вызвав останова двигателя.



### Механическая трансмиссия

#### 4.21 ПЕДАЛЬ СЦЕПЛЕНИЯ / ТОРМОЗ (Рис. 4.2 №21)

Эта педаль выполняет двойную функцию: в первой части своего хода она действует как сцепление, включая или отключая привод колес, а во второй части хода она действует как тормоз задних колес.

**ВАЖНО!** Необходимо быть чрезвычайно внимательными и не задерживаться на этапе сцепления, чтобы не вызвать перегрев и последующее повреждение приводного ремня.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Во время движения рекомендуется не держать ногу на педали.

#### 4.22 РЫЧАГ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕМ СКОРОСТИ (Рис. 4.2 №22)

У этого рычага имеется семь положений, соответствующих пяти передачам для

движения вперед, нейтральному положению «N» и заднему ходу «R».

Чтобы переключиться с одной передачи на другую, следует нажать до половины хода педаль (4.21) и переместить рычаг в соответствии с указаниями, изложенными на ярлыке.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Включение заднего хода необходимо осуществлять, когда машина стоит на месте.



### Гидростатическая трансмиссия

#### 4.31 ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА (Рис. 4.3 №31)

Эта педаль включает тормоз задних колес.

#### 4.32 ПЕДАЛЬ ПРИВОДА (Рис. 4.3 №32)

При помощи этой педали можно включить привод колес и регулировать скорость машины при движении вперед и назад.

- Чтобы включить передний ход, нажмите педаль носком ноги в направлении «F»; при увеличении давления на педаль постепенно увеличится скорость машины.
- Для включения заднего хода педаль следует нажать пяткой в направлении «R».
- После отпускания педали она автоматически возвращается в нейтральное положение «N».

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Включение заднего хода необходимо осуществлять, когда машина стоит на месте.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если педаль привода нажимается в направлении переднего или заднего хода, когда включен стояночный тормоз (4.4), двигатель выключается.

#### 4.33 РЫЧАГ РАЗБЛОКИРОВКИ ГИДРОСТАТИЧЕСКОЙ ТРАНСМИССИИ (Рис. 4.3 №33)

У этого рычага имеется два положения, указанных на табличке:



«А» = Трансмиссия включена: используется во всех режимах работы, в режиме хода и кошения;



«В» = Трансмиссия разблокирована: существенно уменьшает усилие, необходимое для перемещения машины вручную **при выключенном двигателе**.

**ВАЖНО!** Чтобы избежать повреждения узла трансмиссии, при проведении этой операции двигатель должен быть выключен, а педаль (4.32) должна находиться в положении "N".

## 5. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 5.1 РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Если машину главным образом планируется использовать на склонах (никогда не более 10°), рекомендуется установить противовесы (поставляются по требованию (см.8.6) под поперечину передних колес, чтобы повысить стабильность передней части и уменьшить риск опрокидывания.

**ВАЖНО** Все обозначения, относящиеся к расположению органов управления, объяснены в главе 4.

### 5.2 КРИТЕРИИ СРАБАТЫВАНИЯ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ

Предохранительные устройства действуют согласно двум критериям:

- предотвратит запуск двигателя, если не удовлетворяются все условия безопасной работы;
- выключит двигатель, если не выполняется хотя одно условие безопасной работы.

а) Для запуска двигателя в любом случае необходимо, чтобы:

- трансмиссия была в «нейтральном» положении;
- режущие приспособления должны быть отключены;
- оператор сидит на сиденье.

б) Двигатель выключается, если:

- оператор покидает сиденье;

- включен стояночный тормоз без отключения режущих приспособлений;
- приводится в действие переключение скоростей (см. 4.22), или педаль тяги (см. 4.32) с включенным стояночным тормозом.

### 5.3 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом работы необходимо выполнить несколько проверок и операций, чтобы обеспечить эффективную работу в условиях максимальной безопасности.

#### 5.3.1 Регулировка сиденья (Рис. 5.1)

Чтобы изменить положение сиденья, необходимо ослабить четыре крепежных винта (1) и переместить сиденье вдоль опорных направляющих.

После того, как будет найдено нужное положение, затяните до конца четыре винта (1).

#### 5.3.2 Давление в шинах (Рис. 5.2)

Правильное давление в шинах является важным условием для обеспечения полного выравнивания режущего узла и, таким образом, для равномерной стрижки газона. Отвинтите защитные колпачки и подсоедините клапаны к источнику сжатого воздуха, оснащенного манометром, и отрегулируйте давление в соответствии с указанными величинами.

#### 5.3.3 Заправка маслом и бензином

**ПРИМЕЧАНИЕ** Тип масла и бензина, которые необходимо использовать, указаны в руководстве по эксплуатации двигателя.

При выключенном двигателе проверьте уровень моторного масла: согласно точным указаниям, изложенным в руководстве двигателя, уровень должен находиться между отметками MIN и MAX на щупе для контроля уровня масла. (Рис. 5.3)

Заполните топливо, используя воронку, и следя за тем, чтобы бак не был заполнен до краев. (Рис. 5.4)

**⚠ ОПАСНОСТЬ!** Во время заправки маслом двигатель должен быть выключен, заливка должна производиться на улице или в хорошо проветриваемом месте. Не забывайте о том, что испарения бензина являются воспламеняющимися!

**НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕ ПЛАМЯ К ЗАПРАВОЧНОМУ ОТВЕРСТИЮ БАКА, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ЕГО СОДЕРЖИМОЕ, И НЕ КУРИТЕ ВО ВРЕМЯ ЗАЛИВКИ.**

**ВАЖНО!** Не проливайте бензин на пластмассовые детали, чтобы не повредить их. Если бензин все же пролился, незамедлительно промойте участок водой. Гарантия не распространяется на повреждения пластмассовых деталей корпуса или двигателя, вызванные бензином.

### 5.3.4 Проверка защиты на выходе (Боковой желоб для выброса) (Рис. 5.5)

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Никогда не используйте машину, если на ее выпускном отверстии не установлено защитное приспособление или с поврежденным защитным приспособлением!*

Всегда проверяйте правильность функционирования внутренней пружины желоба (1), которая должна надежно удерживать его в низком положении.

### 5.3.5 Проверка безопасности и эффективности работы машины

1. Проверьте, что предохранительные устройства работают, как указано (см. 5.2).
2. Удостоверьтесь в исправной работе тормоза.
3. Не приступайте к кошению, если режущие приспособления вибрируют или если у вас возникли сомнения в их заточке; всегда помните, что:
  - Плохо заточенное режущее приспособление выдирает траву и приводит к пожелтению газона.
  - Ослабленное режущее приспособление приводит к возникновению вибрации и может создать опасную ситуацию.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** *Не используйте машину, если вы не уверены в эффективности ее работы и в ее безопасности, и незамедлительно обратитесь к вашему дистрибьютору для проведения необходимых проверок или ремонта.*

## 5.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНЫ

### 5.4.1 Пуск

Чтобы запустить двигатель (Рис. 5.6):

- откройте кран подачи бензина (1);
- установить трансмиссию в нейтральное положение («N») (см. 4.22 или 4.32);
- отключите режущие приспособления (см. 4.5);
- если поверхность наклонная, включите стояночный тормоз;
- в случае холодного запуска привести в действие воздушную заслонку карбюратора (см. 4.2 или 4.2a);
- в случае если двигатель уже разогрет, достаточно установить рычаг в положение, расположенное между «МЕДЛЕННО» и «БЫСТРО»;
- вставьте ключ, поверните его в положение «ХОД», чтобы включить электрическую цепь, после чего поверните его в положение «ПУСК», чтобы запустить двигатель;
- после того, как запуск произошел, отпустите ключ.

После запуска двигателя установите рычаг управления дросселем в положение «МЕДЛЕННО».

**ВАЖНО!** *Как только двигатель начнет равномерно работать, воздушную заслонку карбюратора необходимо отключить; если она используется при разогретом двигателе, может засориться свеча, что вызовет неравномерную работу двигателя.*

**ПРИМЕЧАНИЕ** *В случае возникновения трудностей при запуске, не держите электрический стартер длительное время включенным, чтобы не разрядить батарею и не залить топливом свечу и цилиндр двигателя. Поверните ключ в положение «ОСТАНОВ», подождите несколько секунд и повторите операцию. Если эта неисправность не исчезает, прочитайте главу «8» настоящего руководства и руководство по эксплуатации двигателя.*

**ВАЖНО!** *Помните, что предохранительные устройства препятствуют запуску двигателя, если не удовлетворяются условия безопасной работы (см. 5.2). В этих случаях, после восстановления условий, удовлетворяющих запуску, до осуществления повторного запуска двигателя, ключ необходимо установить в положение «ОСТАНОВ».*

### 5.4.2 Передний ход и транспортировка

Во время транспортировки:

- отключите режущие приспособления;
- установите режущий узел на максимальную высоту (положение «7»);
- установите рычаг управления дросселем

в положение между «МЕДЛЕННО» и «БЫСТРО».

### Механическая трансмиссия

Выжмите педаль до конца (см. 4.21), установите рычаг коробки передач в положение, соответствующее первой передаче (см. 4.22).

Удерживая педаль в нажатом состоянии, отключите стояночный тормоз; постепенно отпустите педаль, в результате чего ее функция переходит от «тормоза» к «сцеплению», приводя в движение задние колеса (см.4.21).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Отпускание должно выполняться плавно, чтобы избежать запрокидывания или потери контроля из-за слишком резкого сцепления.

Постепенно увеличивайте скорость до желаемой, используя рычаг управления дросселем и рычаг переключения скоростей; чтобы переключиться с одной передачи на другую необходимо включить сцепление, нажав педаль до половины ее хода (см. 4.21).

### Гидростатическая трансмиссия

Отключите стояночный тормоз и отпустите педаль тормоза (см. 4.31). Нажмите педаль привода (см. 4.32) в направлении «F» и получите требуемую скорость, меняя давление на педаль, а также на рычаг управления дросселем.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Включение привода должно выполняться, как описано выше (см.4.32), чтобы избежать запрокидывания или потери контроля над машиной из-за слишком резкого включения, особенно на склонах

#### 5.4.3 Торможение

Прежде всего, сбавьте скорость машины, уменьшив обороты двигателя, после чего нажмите педаль тормоза (см. 4.21 или 4.31), чтобы продолжать уменьшать скорость, пока машина не остановится.

### Гидростатическая трансмиссия

После отпущения педали привода скорость машины заметно снижается.

#### 5.4.4 Задний ход

**ВАЖНО!** Задний ход всегда включается из неподвижного состояния машины.

**ВАЖНО!** Для того чтобы выполнять движение задним ходом с подключенными режущими приспособлениями, необходимо нажать и не отпускать кнопку разрешения (см. 4.7). Это позволит избежать остановки двигателя.

### Механическая трансмиссия

Нажимайте педаль, пока машина не остановится, включите заднюю передачу, сместив рычаг вбок и установив его в положение «R» (см. 4.22). Постепенно отпустите педаль, чтобы включить сцепление и начать движение назад.

### Гидростатическая трансмиссия

Остановите машину, начинайте движение назад, нажав педаль привода в направлении «R» (см. 4.32).

#### 5.4.5 Снашивание травы

(Рис. 5.7) Отрегулировать положение колесиков, защищающих от повреждения верхнего слоя почвы, в зависимости от степени неровности грунта. Функция колесиков, защищающих от повреждения верхнего слоя почвы – это сокращение рисков повреждения газона, вызванных волочением краев режущего купола по неровной поверхности почвы. Четыре положения установки колесиков позволяют выдерживать расстояние безопасности между краем режущего купола и поверхностью почвы. Чтобы изменить положение, отвинтите и снимите винт (2) и установите колесико (1) с распорной деталью (3) в отверстие, соответствующее желаемому расстоянию, далее затяните до упора винт (2) в гайку (4).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Эту операцию необходимо всегда выполнять с обоими колесиками, расположив их на одном уровне, когда двигатель и режущие приспособления выключены.

Чтобы начать кошение:

- установите рычаг управления дросселем в положение «БЫСТРО»;
- установите режущий узел на максимальную высоту;

- включайте режущие приспособления (см. 4.5) только на газоне, избегайте их включения на гравийном грунте или на очень высокой траве;
- начинайте осторожное и постепенное продвижение по травяному покрову, как уже было указано выше
- отрегулируйте скорость продвижения и высоту скашивания (см. 4.6) в соответствии с состоянием газона (высота, плотность и влажность травы).

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При кошении на наклонных участках необходимо снизить скорость, чтобы обеспечить безопасные условия работы (см. 1А – С7-8-9).

Скорость необходимо уменьшать каждый раз, когда чувствуется снижение оборотов двигателя. Имейте в виду, что если скорость передвижения слишком высокая по сравнению с количеством травы, которую необходимо скосить, то качество скашивания никогда не будет высоким.

Каждый раз, когда необходимо преодолеть препятствие, отключайте режущие приспособления и устанавливайте режущий узел в самое высокое положение.

#### 5.4.6 Завершение кошения

После завершения скашивания отключите режущие приспособления, уменьшите число оборотов двигателя и вернитесь назад, подняв режущий узел в максимально высокое положение.

#### 5.4.7 Завершение работы

Остановите машину, установите рычаг управления дросселем в положение «МЕДЛЕННО» и выключите двигатель, повернув ключ в положение «ОСТАНОВ».

При выключенном двигателе закройте кран подачи бензина (1) (если он предусмотрен). (Рис. 5.8)

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать обратного удара, перед остановкой двигателя приблизительно на 20 секунд установите рычаг управления дросселем в положение «МЕДЛЕННО».

**ВАЖНО!** Чтобы сохранить заряд аккумулятора, не оставляйте ключ в положении «ХОД» или «ВКЛЮЧЕНИЕ ФАР» если двигатель не включен.

#### 5.4.8 Чистка машины

После каждого пользования, очистить внешнюю сторону машины.

Промывайте пластмассовые части кузова губкой, смоченной водой и моющим средством, действуя очень осторожно, чтобы не замочить двигатель, детали электрооборудования и электронную плату, установленную под приборной доской.

**ВАЖНО!** При мойке кузова и двигателя никогда не используйте пистолеты для подачи воды под давлением и агрессивные жидкости!

**⚠ ВНИМАНИЕ!** В целях поддержания оптимального уровня эффективности и безопасности машины, необходимо, чтобы на верхней части режущего узла не скапливались засохшие комки земли и травы.

После каждого пользования машиной тщательно чистите режущий узел для удаления всех остатков травы или засохшей земли.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Во время чистки режущего узла пользуйтесь защитными очками и работайте на расстоянии от людей и животных.

**а) Промывку внутренней части** режущего узла и выбросного канала необходимо осуществлять на твердой поверхности в следующих условиях:

- боковой желоб для выброса установлен;
- оператор должен сидеть;
- режущий узел находится в положении «1»;
- двигатель должен работать;
- трансмиссия должна быть в нейтральном положении;
- режущие приспособления включены.

В качестве альтернативы подсоедините трубку подачи воды к специальным штуцерам (1), позволив воде течь в течение нескольких минут через каждый из них, пока режущие приспособления находятся в движении. (Рис. 5.9)

**ВАЖНО!** Чтобы не ставить под угрозу исправность электромагнитного сцепления:

- избегайте попадания масла в сцепление;
- не направляйте струю воды под высоким давлением непосредственно на узел сцепления;
- не чистите сцепление бензином.



**б) Для очистки верхней части режущего узла:**

- полностью опустите режущий узел (положение «1»);
- продуйте потоком сжатого воздуха через отверстия в правом и левом защитных приспособлениях. (Рис. 5.10)

#### 5.4.9 Хранение и длительный простой

Если предполагается не пользоваться машиной в течение длительного времени (более 1 месяца), отключите кабели батареи и следуйте указаниям, изложенным в руководстве по эксплуатации двигателя.

(Рис. 5.11) Опорожните топливный бак, отсоединив трубку (1) расположенную на входе бензофильтра (2), и собрав топливо в соответствующую емкость. Подсоедините трубку (1), следя за правильностью установки хомутка (3). Поместите машину в сухое место, защищенное от погодного воздействия и, если возможно, накройте ее чехлом (см. 8.5).

**ВАЖНО!** *Батарею необходимо хранить в прохладном и сухом месте. Каждый раз перед длительным простоем (более 1 месяца) заряжайте батарею, а также зарядите ее перед возобновлением работы (см. 6.2.3).*

При возобновлении работы удостоверьтесь, что на трубках, кране и карбюраторе нет утечек бензина.

#### 5.4.10 Плавкий предохранитель защитного устройства платы

Электронная плата снабжена плавким предохранителем, который размыкает цепь в случае сбоев или короткого замыкания в электрооборудования.

Срабатывание плавкого предохранителя вызывает остановку двигателя; перед заменой плавкого предохранителя (см. 6.3.5), выявить и удалить причины неполадки во избежание повторения сбоев.

#### 5.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА НАКЛОННЫХ УЧАСТКАХ (Рис. 5.12)

Необходимо соблюдать указанные ограничения (макс. 10° - 17°).

**▲ ВНИМАНИЕ!** *На наклонных участках движение вперед необходимо начинать особо осторожно, чтобы избежать опрокидывания машины. Снизить скорость*

*передвижения при приближении к наклонному участку, особенно при спуске.*

**▲ ОПАСНОСТЬ!** *Ни в коем случае не включайте задний ход, чтобы снизить скорость спуска: это может привести к потере контроля над машиной, особенно на скользких участках.*

#### Механическая трансмиссия

**▲ ОПАСНОСТЬ!** *Ни в коем случае не преодолевайте спуски на нейтральной передаче или с выключенным сцеплением! Всегда перед тем, как оставить машину без присмотра, включайте низкую передачу.*

#### Гидростатическая трансмиссия

- Преодолевайте спуски, не нажимая педаль привода (см. 4.32), чтобы воспользоваться тормозящим воздействием гидростатической трансмиссии, когда трансмиссия выключена.

#### 5.6 НЕСКОЛЬКО СОВЕТОВ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ ГАЗОНА В ХОРОШЕМ СОСТОЯНИИ

1. Чтобы поддерживать хороший внешний вид газона, а также, чтобы он был зеленый и мягкий, его необходимо регулярно косить, не повреждая при этом траву. На газоне могут расти различные виды травы. При частом кошении быстрее растет трава с большим количеством корней, образующая плотный травяной покров; если же, наоборот, кошение производится не так часто, большее распространение получает высокая и дикая трава (клевер, ромашки и т.д.).
2. Всегда предпочтительней косить траву, когда газон сухой.
3. Режущие приспособления должны быть целыми и хорошо заточенными, чтобы скашивание проходило правильно и из-за неровного среза не пожелтели бы концы травы.
4. Двигатель необходимо использовать в максимальном режиме оборотов, как для того, чтобы обеспечить правильное скашивание, так и для того, чтобы скошенную траву с достаточной силой направить наружу через выбросной канал.
5. Периодичность стрижки должна соответствовать росту травы, не допуская

- слишком сильного вырастания травы между одним скашиванием и другим.
6. В теплое и сухое время года рекомендуется поддерживать немного более высокую траву, чтобы уменьшить высыхание почвы.
  7. Оптимальная высота травы ухоженного газона составляет 4-5 см, при одном скашивании не следует срезать более одной трети от общей высоты. Если трава очень высокая, скашивание лучше осуществить в два приема с интервалом в один день; при первой стрижке режущие приспособления должны быть на максимальной высоте и желательно уменьшить ширину полосы скашиваемой травы, а при второй – режущие приспособления следует установить на желаемый уровень. (Рис. 5.13)
  8. Внешний вид газона будет лучше, если скашивание осуществляется попеременно в двух направлениях. (Рис. 5.14)
  9. Если канал засоряется травой, лучше снизить скорость продвижения, поскольку она может быть слишком большой относительно состояния газона; если проблема не решилась, ее причиной могут быть плохо заточенные режущие приспособления или деформированный профиль ребер.
  10. Будьте особенно внимательны при скашивании вблизи кустарников и низких бордюрных камней, которые могут нарушить параллельность и повредить

край режущего уза и режущие приспособления.

## 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 6.1 РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Необходимо немедленно обратиться к дистрибьютору или в специализированный сервисный центр, если будут выявлены сбои в работе

- тормоза,
- включения и выключения режущих приспособлений,
- включения привода при движении вперед или назад.

### 6.2 ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Целью этой таблицы является помочь вам поддерживать эффективность и безопасность вашей машины. В ней указаны основные операции технического обслуживания машины и периодичность, предусмотренная для каждой из них.

В поля сбоку вы можете занести дату и количество часов работы, после которых были выполнены эти операции.

| Операция |   | Время | Выполнено (Дата или часы) |  |  |  |  |  |  |
|----------|---|-------|---------------------------|--|--|--|--|--|--|
| 1.       | <b>МАШИНА</b>   |       |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.1      | Проверка крепления и заточки режущих приспособлений <sup>3)</sup>     | 25    |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.2      | Замена режущих приспособлений <sup>3)</sup>                           | 100   |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.3      | Проверка ремня трансмиссии <sup>3)</sup>                              | 25    |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.4      | Замена ремня трансмиссии <sup>2)3)</sup>                              | –     |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.5      | Проверка ремня привода режущих приспособлений <sup>3)</sup>           | 25    |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.6      | Замена ремня привода режущих приспособлений <sup>2)3)</sup>           | –     |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.7      | Проверка и регулировка тормоза <sup>3)</sup>                          | 25    |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.8      | Проверка и регулировка привода <sup>3)</sup>                          | 25    |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.9      | Проверка включения и торможения режущего приспособления <sup>3)</sup> | 25    |                           |  |  |  |  |  |  |
| 1.10     | Проверка всех креплений   | 25    |                           |  |  |  |  |  |  |

| Операция |                                      | Время | Выполнено (Дата или часы) |  |  |  |  |  |
|----------|--------------------------------------|-------|---------------------------|--|--|--|--|--|
| 1.11     | Общая смазка <sup>4)</sup>           | 25    |                           |  |  |  |  |  |
| 2.       | <b>ДВИГАТЕЛЬ</b> <sup>1)</sup>       |       |                           |  |  |  |  |  |
| 2.1      | Замена моторного масла               | ...   |                           |  |  |  |  |  |
| 2.2      | Проверка и чистка воздушного фильтра | ...   |                           |  |  |  |  |  |
| 2.3      | Замена воздушного фильтра            | ...   |                           |  |  |  |  |  |
| 2.4      | Проверка бензофильтра                | ...   |                           |  |  |  |  |  |
| 2.5      | Замена бензофильтра                  | ...   |                           |  |  |  |  |  |
| 2.6      | Проверка и чистка контактов свечи    | ...   |                           |  |  |  |  |  |
| 2.7      | Замена свечи                         | ...   |                           |  |  |  |  |  |

- 1) Ознакомьтесь с информацией, изложенной в руководстве по эксплуатации двигателя, чтобы получить полный список с указанием периодичности.
- 2) Свяжитесь с вашим дистрибьютором при первых признаках неполадки.
- 3) Эта операция должна быть выполнена через вашего дистрибьютора или в специализированном сервисном центре
- 4) Общую смазку всех шарнирных соединений следует проводить каждый раз перед длительным простоем машины.

### 6.2.1 Двигатель (Рис. 6.1)

**ВАЖНО!** Следуйте всем указаниям, изложенным в руководстве по эксплуатации двигателя.

Для слива моторного масла держите неподвижно шланг-удлиннитель (1) и отвинтите сливную пробку (2).

При завинчивании пробки (2) обратите внимание на положение внутренней прокладки (3) и затяните ее до упора, держа неподвижно шланг-удлиннитель (1).

### 6.2.2 Задняя ось

Она является закрытым неразъемным блоком и не требует технического обслуживания; она запаяна нерасходуемой смазкой, которую нет необходимости менять или пополнять.

### 6.2.3 Батарея (Рис. 6.2)

Чрезвычайно важно выполнять тщательное техобслуживание батареи, чтобы обеспечить ей долгий срок службы.

Батарею вашей машины необходимо обязательно заряжать в следующих случаях:

- перед использованием машины в первый раз после ее покупки;

- перед каждым длительным простоем машины;
- перед вводом в эксплуатацию после длительного простоя.

Прочитайте и внимательно следуйте процедуре зарядки, описанной в руководстве, прилагаемом к батарее. В случае если процедура не соблюдается или батарею не заряжают, ее элементы могут получить необратимые повреждения.

Разряженную батарею **необходимо** зарядить как можно скорее.

**ВАЖНО!** Зарядку необходимо осуществлять при помощи устройства с постоянным напряжением. Другие системы зарядки могут нанести батарее необратимые повреждения.

Машина снабжена соединителем (1) для зарядки, который необходимо подсоединить к соответствующему соединителю специального поддерживающего зарядного устройства, входящего в комплектацию (если предусмотрено) или поставляемого по заказу (см. 8.2).

**ВАЖНО!** Этот соединитель необходимо использовать исключительно для подсоединения поддерживающего зарядного устройства, предусмотренного изготовителем. При его использовании:

- следовать указаниям, изложенным в соответствующей инструкции по эксплуатации;
- следовать указаниям, изложенным в руководстве по эксплуатации батареи.

## 6.3 ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ УХОДУ ЗА МАШИНОЙ

### 6.3.1 Выравнивание режущего узла (Рис. 6.3)

Для равномерной стрижки газона необходимо, чтобы режущий узел был хорошо отрегулирован.

В случае неравномерной стрижки проверьте давление в шинах.

Если этого недостаточно для получения равномерной стрижки, свяжитесь с вашим дистрибьютором для выполнения выравнивания режущего узла.

### 6.3.2 Замена колес (Рис. 6.4)

Установите машину на ровную поверхность, поместите прокладки под несущий элемент рамы со стороны колеса, которое необходимо заменить.

Колеса удерживаются при помощи упругого кольца (1), которое можно снять при помощи отвертки.

**ПРИМЕЧАНИЕ** В случае замены одного или обоих задних колес, удостоверьтесь в том, что возможная разница в наружном диаметре не превышает 8-10 мм; в противном случае, во избежание неравномерного скашивания необходимо выполнить выравнивание режущего узла.

**ВАЖНО!** Перед установкой колеса смажьте ось консистентной смазкой. Аккуратно установите упругое кольцо (1) и шайбу буртика (2).

### 6.3.3 Ремонт или замена шин

Используются бескамерные шины «Tubeless», поэтому замену или ремонт в случае прокола шины необходимо осуществлять в шиномонтаже, согласно процедуре, предусмотренной для этого типа автопокрышек.

### 6.3.4 Замена ламп (если они предусмотрены)

- Лампы типа “I” (накаливания) (Рис. 6.5)

Лампы (18 Вт) вставляются в штыковое

соединение патрона, который можно снять, поворачивая его против часовой стрелки при помощи клещей.

- Лампы типа “II” (светодиодные) (Рис. 6.6)

– Отвинтите зажимное кольцо (1) и снимите соединитель (2).

Снимите светодиодную подсветку (3), прикрепленную винтами (4).

### 6.3.5 Замена предохранителя (Рис. 6.7)

В машине имеется несколько предохранителей (1) разного номинала, их назначение и характеристики указаны ниже:

– Предохранитель номиналом 10 А = используется для защиты главных и силовых цепей электронной платы, его срабатывание приводит к остановке машины.

– Предохранитель номиналом 25 А = используется для защиты цепи зарядки, его срабатывание проявляется в усиливающейся разрядке батареи, которая приводит к трудностям при запуске.

Номинал предохранителя указан на самом предохранителе.

**ВАЖНО!** Перегоревший предохранитель необходимо всегда заменять на предохранитель такого же типа и с таким же номиналом, ни в коем случае нельзя заменять его на предохранитель с другим номиналом.

В случае если не удастся устранить причину срабатывания, свяжитесь со своим дистрибьютором.

### 6.3.6 Демонтаж, замена и повторный монтаж режущих приспособлений

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При обращении с режущими приспособлениями всегда надевайте плотные защитные перчатки.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Всегда заменяйте поврежденные или искривленные режущие приспособления; никогда не пытайтесь их ремонтировать! ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОРИГИНАЛЬНЫЕ РЕЖУЩИЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ!

На этой машине предусмотрено применение режущих приспособлений, имеющих код, указанный в таблице на странице ii.

Учитывая развитие гаммы продукции, режущие приспособления, указанные выше, могут со временем быть заменены другими, с аналогичными характеристиками взаимозаменяемости и безопасности в работе.

**ВАЖНО!** *Целесообразно производить замену режущих приспособлений в паре, особенно в случае существенных различий в степени износа.*

## 7. РУКОВОДСТВО ПО ВЫЯВЛЕНИЮ НЕПОЛАДОК

| НЕПОЛАДКА  | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА  | УСТРАНЕНИЕ   |
|--|--|--|
| 1. После установки ключа в положение «ПУСК» стартер не вращается.                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– не соблюдены условия запуска</li> <li>– батарея плохо подсоединена</li> <li>– не соблюдена полярность выводов батареи</li> <li>– батарея разряжена</li> <li>– перегоревший предохранитель</li> <li>– плата влажная</li> <li>– неисправность пускового реле</li> </ul> | <p>Установить ключ в положение «ОСТАНОВ» и выявить причину неполадки:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– удостовериться, что выполняются необходимые условия (см. 5.2.а)</li> <li>– проверить соединения (см. 3.4)</li> <li>– проверить соединения (см. 3.4)</li> <li>– зарядить батарею (см. 6.2.3)</li> <li>– заменить предохранитель (10 А) (см. 6.3.5)</li> <li>– высушить теплым воздухом</li> <li>– обратиться к вашему дистрибьютору</li> </ul> |
| 2. После установки ключа в положение «ПУСК» электрический стартер вращается, но двигатель не заводится | <ul style="list-style-type: none"> <li>– недостаточно заряженная батарея</li> <li>– отсутствие притока бензина</li> <li>– неполадки зажигания</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– зарядить батарею (см. 6.2.3)</li> <li>– проверить уровень в баке (см. 5.3.3)</li> <li>– открыть кран (если он предусмотрен) (см. 5.4.1)</li> <li>– проверить бензиновый фильтр</li> <li>– проверить крепление колпачка свечи</li> <li>– проверить чистоту и правильное расстояние между электродами</li> </ul>  |
| 3. Затрудненный запуск или рывки в работе двигателя  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– проблемы в карбюраторе</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– очистить или заменить воздушный фильтр</li> <li>– опорожнить бак и залить свежий бензин</li> <li>– проверить и в случае необходимости заменить бензиновый фильтр</li> </ul>   |
| 4. Снижение эффективности двигателя во время скашивания  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– слишком высокая скорость движения относительно высоты скашивания</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– снизить скорость движения и/или увеличить высоту скашивания (см. 5.4.5)</li> </ul>  |
| 5. Двигатель выключается во время работы   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– срабатывание предохранительных устройств</li> <li>– перегоревший предохранитель</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– удостовериться, что выполняются необходимые условия (см. 5.2.б)</li> <li>– заменить предохранитель (10 А) (см. 6.3.5)</li> </ul>  |
| 6. Режущие приспособления не включаются или не останавливаются мгновенно при их выключении             | <ul style="list-style-type: none"> <li>– неисправности в системе включения</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– обратиться к вашему дистрибьютору</li> </ul>  |

| НЕПОЛАДКА  | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА  | УСТРАНЕНИЕ  |
|--|--|---|
| 7. Неравномерное скашивание  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– режущий узел не расположен параллельно относительно земли</li> <li>– неэффективность режущих приспособлений</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– проверить давление в шинах (см. 5.3.2)</li> <li>– выровнять положение режущего узла относительно земли (см. 6.3.1)</li> <li>– обратитесь к вашему дистрибьютору</li> </ul>   |
| 8. Аномальная вибрация во время работы   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– режущий узел заполнен травой</li> <li>– режущие приспособления не сбалансированы или их крепление ослаблено</li> <li>– ослабленные крепления</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– прочистить режущий узел (см. 5.4.8)</li> <li>– обратитесь к вашему дистрибьютору</li> <li>– проверить и затянуть крепежные винты двигателя и рамы</li> </ul>   |
| 9. Нестабильное или неэффективное торможение   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– тормоз не отрегулирован правильно</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– обратитесь к вашему дистрибьютору</li> </ul>   |
| 10. Движение рывками, недостаточная тяга привода на подъеме, тенденция скольжения машины в боковой занос                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>– проблемы с ремнем или устройством включения</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– обратитесь к вашему дистрибьютору</li> </ul>   |
| 11. Когда двигатель работает, при нажатии на педаль привода машина не двигается (модели с гидростатической трансмиссией) | <ul style="list-style-type: none"> <li>– рычаг разблокировки в положении «В»</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– вновь установить его в положение «А» (см. 4.33).</li> </ul>  |
| 12. Машина начинает аномально вибрировать  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– части машины повреждены или их крепление ослаблено</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– выключите машину и отсоедините кабель свечи</li> <li>– выявить наличие возможных повреждений</li> <li>– проверить, нет ли ослабленных частей и затянуть их</li> <li>– обратитесь в специализированный сервисный центр для выполнения проверок, замены и ремонта</li> </ul> |

Если после выполнения описанных выше действий неполадки не устранились, свяжитесь с вашим дистрибьютором.

**▲ ВНИМАНИЕ!** *Никогда не пытайтесь выполнять сложный ремонт, если у вас нет необходимых средств или знаний. Любой плохо выполненный ремонт приводит к не-медленному прекращению действия гарантии и с изготовителя снимается всякая ответственность*



## **8. ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ**

### **8.1 КОМПЛЕКТ ДЛЯ МУЛЬЧИРОВАНИЯ (Рис. 8.1 №41)**

Тонко измельчает скошенную траву и оставляет ее на газоне вместо того, чтобы собирать ее в контейнер.

### **8.2 Поддерживающее зарядное устройство (Рис. 8.1 №42)**

Позволяет поддерживать батарею в состоянии готовности в периоды простоя, обеспечивая оптимальный уровень зарядки и более длительный срок службы батареи.

### **8.3 ПРИЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО (Рис. 8.1 №43)**

Для того чтобы присоединить прицеп.

### **8.4 КОМПЛЕКТ ПЕРЕДНЕГО БАМПЕРА (Рис. 8.1 №44)**

Предоставляет защиту передней части машины.

### **8.5 ЗАЩИТНЫЙ ЧЕХОЛ (Рис. 8.1 №45)**

Защищает машину от пыли, когда она не используется.

### **8.6 ЦЕПИ ПРОТИВОСКОЛЬЖЕНИЯ 18” (Рис. 8.1 №46)**

Улучшают сцепление задних колес с грунтом на заснеженных участках и позволяют использовать снегоочистительное оборудование.

### **8.7 ПРИЦЕП (Рис. 8.1 №47)**

Для перевозки оборудования и других предметов, в рамках допустимых пределов нагрузки.

### **8.8 РАЗБРАСЫВАТЕЛЬ (Рис. 8.1 №48)**

Предназначен для разбрасывания соли или удобрений.

### **8.9 ВАЛОН ДЛЯ ТРАВЫ (Рис. 8.1 №49)**

Предназначен для уплотнения грунта после посева или для примятия травы.

### **8.10 ШНЕКОРОТОРНЫЙ СНЕГООЧИСТИТЕЛЬ (Рис. 8.1 №50)**

Для уборки снега и сгребанию убранный снег по бокам.

### **8.11 СБОРЩИК ТРАВЫ И ЛИСТЬЕВ (Рис. 8.1 №51)**

Предназначен для сбора травы и листьев с заросших травой участков.

